

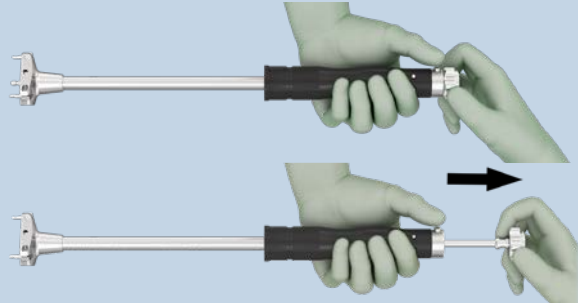
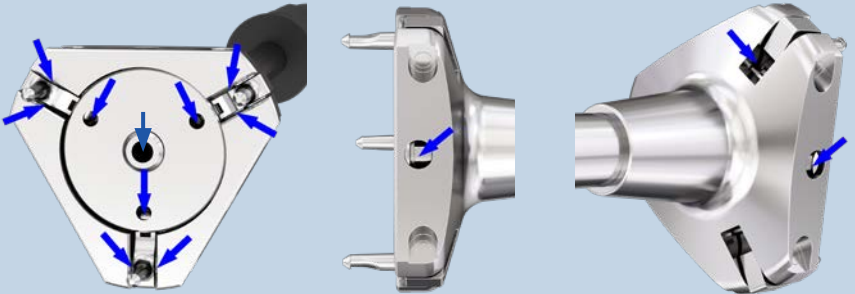
# Инструкции по обработке рукоятки с головкой

(55.02.0520 – 55.02.0522)

Обработку рукоятки с головкой (здесь и далее «инструмент»), предназначенной для чашки RM Classic / инструментария RM Pressfit, необходимо выполнять в соответствии с нижеприведенными указаниями.

## 1. Предварительная ручная очистка

Для проведения эффективной предварительной ручной очистки вращающийся диск держателя головки поворачивают, выкручивая стержень с ударной пластиной до максимума, а затем поворачивая его на четверть поворота обратно. Это приводит диск держателя в оптимальное для очистки положение.

| № | Этап   | Необходимые средства и оборудование   | Иллюстрации   |
|---|--|---|---|
| 1 | Стержень с ударной пластиной необходимо выкрутить и отсоединить от инструмента. Полностью удерживая его под водой, инструмент в разобранном состоянии очищают при помощи пластмассовой щетки или ершика в течение 2 минут до удаления всех видимых загрязнений. Все полости и прорезы промывают водой при помощи гидропистолета (1,5 – 2,0 бар) в течение не менее 1.5 минуты (см. иллюстрации к этапу 3). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нейлоновые щетки</li> <li>• Водопроводная вода</li> <li>• Гидропистолеты</li> </ul>  |    |
| 2 | Инструмент на 5 минут погружают в чистящий раствор, нагретый до температуры 40°C (104°F), а затем обрабатывают на ультразвуковой бане с частотой от 35 до 47 кГц. После чего инструмент промывают под проточной водопроводной водой.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводная вода</li> <li>• Раствор слабощелочного энзиматического чистящего средства 0.5% MediClean forte (об./об.) в деионизированной воде (≤ 45°C)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствуют</li> </ul>                       |
| 3 | Любые прорезы или выемки инструмента, а также щель вокруг ротационной пластины промывают водой при помощи гидропистолета (1,5 – 2,0 бар) в течение не менее 10 секунд на каждый полый элемент конструкции (отмечены синими стрелками).   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Гидропистолеты</li> <li>• Деионизированная вода</li> </ul>   |  |
| 4 | Убедитесь в том, что видимые загрязнения полностью отсутствуют. При необходимости повторите процедуру. Если вытекающая из компонентов вода все еще не прозрачна или окрашена, необходимо повторить этапы 1 – 3.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Визуальный контроль</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствуют</li> </ul>                       |

\* После использования щетки деконтаминируют и стерилизуют или же утилизируют. Не используйте стальные щетки.

## 2. Автоматизированная очистка

| № | Этап  | Необходимые средства и оборудование  |
|---|---|--|
| 1 | Предварительная промывка  | Продолжительность: 2 минуты<br>• Холодная водопроводная вода   |
| 2 | Очистка   | Продолжительность: 10 минут<br>Температура: 55 °C (131 °F)<br>• Раствор слабощелочного энзиматического чистящего средства 0.5% MediClean forte (об./об.) в деионизированной воде ( $\leq 45^{\circ}\text{C}$ ) |
| 3 | Промывка II   | Продолжительность: 2 минуты<br>Температура: $< 40^{\circ}\text{C}$ (104 °F)<br>• Деионизированная вода   |
| 4 | Термическая дезинфекция <sup>1</sup>                            | Продолжительность: 5 минут<br>Температура: 90 °C (194 °F)<br>• Деионизированная вода   |
| 5 | Сушка   | Продолжительность: 15 минут<br>Температура: 115 °C (239 °F)<br>• Горячий воздух  |
| 6 | Убедитесь в том, что видимые загрязнения полностью отсутствуют. |  |

<sup>1</sup> Термическая дезинфекция согласно стандартам DIN EN ISO 15883-1+2

## 3. Контроль и уход

По завершении процедуры очистки важно тщательно осмотреть каждый инструмент и убедиться в отсутствии остаточных загрязнений. При наличии на поверхности инструментов отложений или загрязнений необходимо немедленно повторить процесс очистки в полном объеме. Если в ходе визуального осмотра загрязнений или отложений на инструменте не выявлено, то следует перейти к техническому уходу. Для этого компания Mathys рекомендует применение средства по уходу на основе парафина / вазелинового масла, являющегося биосовместимым, паропроницаемым и подходящим для паровой стерилизации. Использование альтернативных продуктов по техническому уходу за инструментами возможно при условии, что они не содержат масел или средств на основе силиконовых масел, являются биосовместимыми и подходят для стерилизации паром (см. указания «Красной брошюры» Рабочей группы по обработке инструментов (AKI)). Средство по уходу за инструментами необходимо нанести вручную слева и справа от каждого штифта. Средство по уходу аккуратно, по каплям наносят на соответствующий участок (рис. 1, отметки желтыми стрелками).



Рисунок 1

## 4. Проверка надлежащего функционирования

Вставьте стержень с ударной пластиной в соответствующее отверстие рукоятки и зафиксируйте его нажимом с легким поворотом до щелчка (рис. 2). После этого поверните стержень по часовой стрелке и в противоположном направлении (рис. 3). Штифты держателя должны быть подвижными как при движении внутрь, так и при движении наружу (рис. 4).



Рисунок 2



Рисунок 3

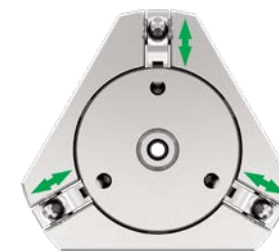


Рисунок 4

## 5. Процесс стерилизации насыщенным паром

| Тип цикла                           | Минимальная температура in °C / °F | Минимальная продолжительность стерилизации, мин. | Минимальная продолжительность сушки, мин. | Минимальное давление, мбар |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|---|----------------------------|
| Предварительный вакуум <sup>1</sup> | 134 / 273                          | 18   | 50  | $\geq 3042$                |
| Предварительный вакуум <sup>2</sup> | 134 / 273                          | 3  | 50  | $\geq 3042$                |

<sup>1</sup> Рекомендуемый процесс стерилизации

<sup>2</sup> Валидированный процесс стерилизации

